



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

CHÚA NHẬT XXX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM B

Ngày 26 & 27 tháng 10 năm 2024

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)
(*Tuần thứ 4 trong tháng*)

Thứ Bảy: 4:00 PM, 6:00 PM

(*Trong Năm Học, Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm*)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

Người mù thưa:
"Lạy Thầy, xin cho tôi được thấy".



"Lạy Thầy, xin cho tôi được thấy."
(Mc: 10: 46-52)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

• **Chủ Tịch**

Gioan B. Lưu Công Tiên

• **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

• **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

• **Thư Ký**

Maria Nguyễn Lucy

• **Các Thành viên**

1. Gioakim Trần Cần
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đominicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Giuse Bùi Tiêm
21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
22. Micae Bùi Đức Văn
23. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• **Chủ Tịch**

Giuse Vũ Hoàng Trục

• **Phó Chủ Tịch**

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

• **Thư Ký**

Maria La Hiền Kimberly

• **Các Thành viên**

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Chúng ta bước vào tuần thứ 30 mùa thường niên. Lời Chúa mời gọi chúng ta hãy mở mắt tâm hồn, mở mắt tâm linh để nhận ra sự hiện diện của Chúa trong tha nhân và mọi cảnh ngộ trong cuộc sống. Trong tâm tình đó, chúng ta hãy cùng nhau nhận ra những dấu chỉ tích cực trong gia đình giáo xứ để tiếp tục hoàn thiện phụng vụ và mục vụ, cũng như chào đón, động viên nhau và chuẩn bị mọi sự cho ngày vui của giáo xứ sắp tới.

Hôm nay tôi xin nhắc lại những hướng dẫn cho việc chụp hình trong nhà thờ:

1. Việc chụp hình trong thánh lễ cần phải tránh để không làm chia trí công đoàn và làm cho chính bản thân mình cũng mất cơ hội để tham dự thánh lễ đầy đủ và sống sáng! Vào những dịp lễ đặc biệt, giáo xứ thường có những người chụp hình được giáo xứ cất cử, và họ mang bảng tên đặc biệt. Những người này được hướng dẫn cụ thể để chụp hình và tránh làm chia trí. Do đó, chụp hình cho gia đình hoặc cá nhân thì phải chờ sau thánh lễ.
2. Tránh không được lên chụp hình trên cung thánh hoặc đứng trước mặt công đoàn vào những lúc quan trọng, lúc truyền phép, lúc linh mục đang giảng tay cầu nguyện, lúc đọc phúc âm.... Những thợ chụp hình hoặc những người được cử phải để ý điều này.
3. Trường hợp các gia đình có thuê thợ chụp hình đến chụp trong lễ cưới hoặc tang lễ thì cần liên lạc cha xứ hoặc cha chủ tế trước để được hướng dẫn của giáo xứ.

Về việc tham dự lễ cung hiến tân thánh đường vào ngày 24 tháng 11 sắp tới, tôi xin làm rõ những điều sau đây:

1. Việc gửi thư phúc đáp là cần thiết để giáo xứ chuẩn bị thức ăn và đón tiếp chu đáo trong ngày vui của giáo xứ. Nếu đến mà không báo trước thì ảnh hưởng đến những người đã gửi thư hồi báo.
2. Không phải là phải có vé (tickets) mới được tham dự thánh lễ. Ai cũng được mời gọi tham dự thánh lễ cung hiến; tuy nhiên nếu chỗ ngồi trong nhà thờ không còn sau khi các quan khách và đại diện các tổ chức, thì vì lòng hiếu khách, xin quý Ông Bà Anh Chị Em nhường chỗ và xuống ngồi tại hội trường giáo xứ. Được đến tham dự thánh lễ, dù ở trong hay ở ngoài, thì cũng là một niềm vinh dự và ơn phúc rồi. Đối với những ai ngồi ở hội trường hoặc nhà thờ cũ thì sẽ có màn hình lớn chiếu rõ thánh lễ và nghi lễ, hình ảnh các giám mục, linh mục, tu sĩ và giáo hữu và các nghi lễ rất rõ và có máy quay đi động. Vì những ai tham dự trong thánh lễ trong nhà thờ thì chưa hẳn có thể nhìn thấy rõ hết mọi nơi và nghi thức như quý vị ngồi ở hội trường.
3. Lòng hiếu khách là một điểm son của giáo xứ chúng ta. Nhiều đại hội và các sự kiện tại giáo xứ chúng ta được nhiều linh mục, tu sĩ và quan khách khen tặng. Giáo dân Seattle rất hiếu khách, niềm nở, hy sinh. Đây là một biến cố trọng đại và để lại nhiều dấu ấn trong lòng mọi người. Chúng ta hãy cùng nhau thể hiện tinh thần đoàn kết và lòng hiếu khách này đối với quý linh mục, tu sĩ, giáo dân và quan khách từ các nơi về đặc biệt trong dịp cung hiến thánh đường này.

Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự chương trình tưởng nhớ và cầu nguyện cho các linh hồn của các tu sĩ và giáo hữu đã được Chúa gọi về trong năm vừa qua vào thứ Bảy tuần tới (ngày 2 tháng 11) trong thánh lễ lúc 6:00 pm. Xin quý gia đình có người thân qua đời trong năm qua vui lòng liên lạc với giáo xứ để báo chi tiết về người quá cố và đem theo bức hình chân dung để đặt lên khu vực bàn thờ và sẽ lên dâng nến khi tên người quá cố được đọc.

Cuối tuần này giáo xứ chúng ta cùng tạ ơn Chúa và chúc mừng Giáo Đoàn Fatima nhân dịp lễ Thánh Quan Thầy là Đức Mẹ Fatima. Giáo đoàn Fatima luôn cố gắng để liên lạc, tham gia thánh lễ, và cộng tác trong nhiều công tác của giáo xứ mặc dù giáo đoàn ở xa giáo xứ. Đây là điểm son của giáo đoàn Fatima! Nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ Fatima, nguyện xin Chúa chúc lành cho Ông Chủ Tịch, Ban Điều Hành, và quý gia đình thành viên được tràn đầy ơn thánh, niềm vui xây dựng và đồng hành với giáo xứ trong tin yêu và hy vọng.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT XXX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM B

BÀI ĐỌC I: Gr 31, 7-9

Bài trích sách Tiên tri Giê-rê-mi-a

Đây Chúa phán: Hỡi Giacóp, hãy hân hoan vui mừng! Hãy hò hét vào đầu các Dân ngoại, hãy cất tiếng vang lên, ca hát rằng: "Lạy Chúa, xin hãy cứu dân Chúa là những kẻ sống sót trong Israel". Đây, Ta sẽ dẫn dắt chúng từ đất bắc trở về, sẽ tụ họp chúng lại từ bờ cõi trái đất: trong bọn chúng sẽ có kẻ đui mù, què quặt, mang thai và sinh con đi chung với nhau, hợp thành một cộng đoàn thật đông quy tụ về đây. Chúng vừa đi vừa khóc, Ta sẽ lấy lòng từ bi và dẫn dắt chúng trở về. Ta sẽ đưa chúng đi trên con đường thẳng, băng qua các suối nước; chúng không phải vấp ngã trên đường đi: vì Ta đã trở nên thân phụ dân Israel, và Ephraim là trưởng tử của Ta.

Đó là Lời Chúa

Đáp Ca: Tv 125: 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6

Đáp: Chúa đã đối xử đại lượng với chúng tôi, nên chúng tôi mừng rỡ hân hoan (c. 3)

BÀI ĐỌC II: Dt 5: 1-6

Bài trích thư gửi tín hữu Do Thái

Tất cả các vị thượng tế được chọn giữa loài người, nên được đặt lên thay cho loài người mà lo việc Chúa, để hiến dâng lễ vật và hy lễ đền tội. Người có thể thông cảm với những kẻ mê muội và lầm lạc, vì chính người cũng mắc phải yếu đuối tư bề. Vì thế, cũng như người phải dâng lễ đền tội thay cho dân thể nào, thì người dâng lễ đền tội cho chính mình như vậy. Không ai được chiếm vinh dự đó, nhưng phải là người được Thiên Chúa kêu gọi như Aaron.

Cũng thế, Đức Kitô không tự dành lấy quyền làm thượng tế, nhưng là Đấng đã nói với Người rằng: "Con là Con Cha, hôm nay Cha sinh ra Con". Cũng có nơi khác Ngài phán: "Con là tư tế đến muôn đời theo phẩm hàm Menkixêđê".

Đó là Lời Chúa

Alleluia: Lc 19: 38

Alleluia, alleluia! - Chúc tụng Đức Vua, Đấng nhận danh Chúa mà đến; bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 10: 46-52

"Lạy Thầy, xin cho tôi được thấy."

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mác-cô.

Khi ấy, Chúa Giêsu ra khỏi thành Giêricô cùng với các môn đệ và một đám đông, thì con ông Timê tên là Bartimê, một người mù đang ngồi ăn xin ở vệ đường, khi anh ta nghe biết đó là Chúa Giêsu Nadarét, liền kêu lên rằng: "Hỡi ông Giêsu con vua Đavít, xin thương xót tôi". Và nhiều người mắng anh bảo im đi, nhưng anh càng kêu to hơn: "Hỡi con vua Đavít, xin thương xót tôi"

Chúa Giêsu dừng lại và truyền gọi anh đến. Người ta gọi người mù và bảo anh: "Hãy vững tâm đứng dậy, Người gọi anh". Anh ta liệng áo choàng, đứng dậy, đến cùng Chúa Giêsu. Bấy giờ

Chúa Giêsu bảo rằng: "Anh muốn Ta làm gì cho anh?" Người mù thưa: "Lạy Thầy, xin cho tôi được thấy". Chúa Giêsu đáp: "Được, đức tin của anh đã chữa anh". Tức thì anh ta thấy được và đi theo Người.

Phúc Âm của Chúa.

Câu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, Chúa thi ân cho chúng con rất nhiều, nhưng chúng con được bao nhiêu còn tùy theo chúng con biết đón nhận và tin vào tình thương của Chúa. Cuộc sống của chúng con sẽ ở mãi trong tình trạng mù tối và bất hạnh, nếu chúng con không tin vào Chúa, không cậy dựa vào Chúa. Xin cho chúng con biết tìm đến với Chúa, để Chúa cho chúng con ánh sáng mà nhận ra ý nghĩa và giá trị đích thực của đời mình. Amen.



Suy Niệm

1. Trước khi thương người chúng ta phải kính yêu Thiên Chúa. Từ muôn đời Thiên Chúa đã thương yêu con người, và Ngài ao ước chúng ta đáp lại. Nhìn lại những kinh nghiệm sống của chúng ta, khi chúng ta mở lòng cho tình yêu Thiên Chúa phát triển, thì tình yêu ấy giúp chúng ta thế nào để thương người chung quanh, kể cả những người chúng ta không mấy ưa thích? Kính yêu Thiên Chúa là điều chính yếu cho đời sống nội tâm? Thương người có phải là tác động cần thiết để đo lường sự trung thực của lòng kính yêu Thiên Chúa của chúng ta?

2. Kính yêu Thiên Chúa có dễ dàng hơn thương người không? Suy niệm lời giảng dạy: "Kính yêu Thiên Chúa trước tiên, rồi thương người".

3. Suy niệm về lòng kính yêu Thiên Chúa của chúng ta. Phân tách lòng kính yêu Thiên Chúa bằng cách nhận định cách chúng ta thường đáp lại tình yêu của Thiên Chúa - theo ý ta hay theo ý Chúa?

4. Đức Giêsu dạy chúng ta một cách để thương người: "Ta bảo thật các ngươi: mỗi lần làm như thế cho một trong những người anh em bé nhỏ nhất của Ta đây, là các ngươi đã làm cho chính Ta vậy" (Mt. 25:40). Làm thế nào chúng ta có thể tìm thấy Chúa Giêsu trong các người chung quanh, kể cả những người chúng ta không ưa thích?

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR B

READING I: JER 31:7-9

Thus says the LORD: Shout with joy for Jacob, exult at the head of the nations; proclaim your praise and say: The LORD has delivered his people, the remnant of Israel. Behold, I will bring them back from the land of the north I will gather them from the ends of the world, with the blind and the lame in their midst, the mothers and those with child; they shall return as an immense throng. They departed in tears, but I will console them and guide them; I will lead them to brooks of water, on a level road, so that none shall stumble. For I am a father to Israel, Ephraim is my first-born.

The Word of the Lord.

RESPONSORIAL PSALM: PS 126:1-2, 2-3, 4-5, 6

R: The Lord has done great things for us; we are filled with joy.

READING II: Heb 5:1-6

Brothers and sisters: Every high priest is taken from among men and made their representative before God, to offer gifts and sacrifices for sins. He is able to deal patiently with the ignorant and erring, for he himself is beset by weakness and so, for this reason, must make sin offerings for himself as well as for the people. No one takes this honor upon himself but only when called by God, just as Aaron was. In the same way, it was not Christ who glorified himself in becoming high priest, but rather the one who said to him: *You are my son: this day I have begotten you;* just as he says in another place: *You are a priest forever according to the order of Melchizedek.*

The Word the Lord.

GOSPEL: Mk 10:46-52

As Jesus was leaving Jericho with his disciples and a sizable crowd, Bartimaeus, a blind man, the son of Timaeus, sat by the roadside begging. On hearing that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out and say, "Jesus, son of David, have pity on me." And many rebuked him, telling him to be silent.

But he kept calling out all the more, "Son of David, have pity on me." Jesus stopped and said, "Call him." So they called the blind man, saying to him, "Take courage; get up, Jesus is calling you." He threw aside his cloak, sprang up, and came to Jesus. Jesus said to him in reply, "What do you want me to do for you?"

The blind man replied to him, "Master, I want to see." Jesus told him, "Go your way; your faith has saved you." Immediately he received his sight and followed him on the way. "

The Gospel of the Lord.



Reflections

1. Before we start loving God, He loves us first. As always, He is longing our love for Him in return. Look back at the experiences in our life, how would the love of God that we allow to grow in our heart enable us to love other people, even those that we would despise? Loving God, is that the key to our spiritual life? Loving men, is that a necessary action to discern how true our love for God is?
2. Is it easier to love God than our neighbors? Meditate the teaching: "It is love of God first and love of man second".
3. Contemplate the love that you have for God. How do we respond to God? Test your love for God by checking your tendency to respond to God's love - the way you want to do, or the way God wants you to do.
4. Jesus teaches us a way to love our neighbor: "This is the truth I tell you - whatever you did it to one of these least brothers of mine, you did it for me" (Mt. 25:40). How would we be able to see Jesus in our neighbors, even in those that we would despise ?

TRANG PHỤNG VỤ / MỤC VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 10 NĂM 2024 CẦU NGUYỆN CHO SỰ SỐNG

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho việc chia sẻ sứ vụ : Xin cho Giáo Hội tiếp tục duy trì đời sống hiệp hành của Thượng Hội Đồng, như một dấu chỉ đồng trách nhiệm, đề cao sự tham gia, hiệp thông và chia sẻ sứ vụ giữa hàng giáo sĩ, tu sĩ và giáo dân.

THÁNG MÂN CÔI. Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất : hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mầu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như tầm quan trọng của kinh này. Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá ; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).

Thứ Hai 28-10 (Đỏ) Thánh Simon và Jude, Tông Đồ. Ep 4:32-5; Tv 1:1-2,2-3,4-5,6; Lc 13:10-17

Thứ Ba 29-10 (X) Thứ Ba trong tuần XXX Mùa Thường Niên. Ep 5:21-33; Tv 128:1-2,3,4-5; Lc 13:18-21

Thứ Tư 30-10(X) Thứ Tư trong tuần XXX Mùa Thường Niên. Ep 6:1-9; Tv 145:10-11,12-13,13-14; Lc 13:22-30

Thứ Năm 31-10 (X) Thứ Năm trong tuần XXX Mùa Thường Niên. Ep 6:10-20; Tv 144:1,2,9-10; Lc 13:31-35

Thứ Sáu 01-11(Tr) Lễ Các Thánh Pl 1:1-11; Tv 111:1-2,3-4,5-6; Lc 14:1-6

Thứ Bảy 02-11(Tim) Lễ Các Đấng Linh Hồn Pl 1:18-26; Tv 42:2,3,5; Lc 14:1,7-11

Chúa Nhật 03-11(X) Chúa Nhật XXXI Mùa Thường Niên Năm B

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 20 tháng 10 năm 2024



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 8,402.00
Xin Khấn Đức Mẹ.....	\$ 202.00
GL, VN, TNTT.....	\$ 150.00
Phục vụ Lễ cưới.....	\$ 400.00
Khấn Lòng Chúa thương Xót.....	\$ 42.00
Quỹ Truyền Giáo (World Mission).....	\$ 4,744.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành..... \$ 13,940.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở.....	\$ 39,709.90
Quán Ăn	\$ 8,146.00
Quán Giải Khát	\$ 824.00
Ứng hộ cây giống	\$ 109.00
Ứng hộ hoa.....	\$ 2,800.00
Ứng hộ Hôi Trương.....	\$ 1,500.00
Ứng hộ Food on Memory Day.....	\$ 4,500.00
Ứng hộ Food.....	\$ 2,700.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng.....\$ 60,558.90

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:.....\$ 74,498.90



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

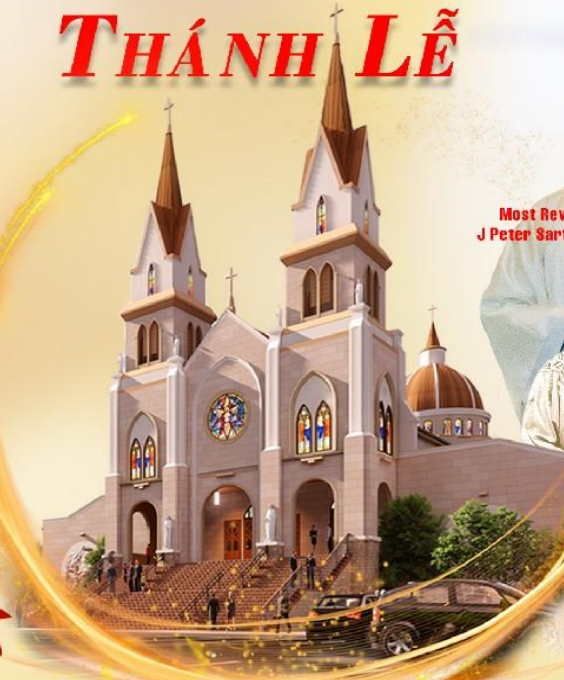


Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Seattle
6841 South 180th Street - Tukwila, WA 98188 - 206-325-5626

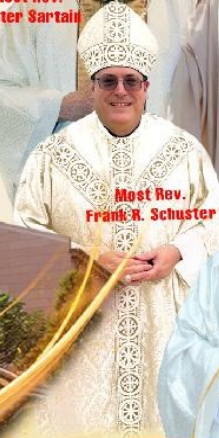
THÁNH LỄ



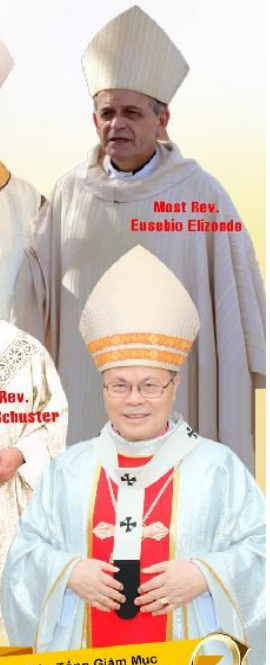
Most Rev.
Paul D. Etienne



Most Rev.
J Peter Sartain



Most Rev.
Frank R. Schuster



Đức Tổng Giám Mục
Gluse Nguyễn Chí Linh

CÙNG HIỆN THÁNH ĐƯỜNG

11.24.2024

10:00 AM

THÁNH LỄ TẠ ƠN VÀ LÀM PHÉP
TƯỢNG ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG
VÀ CƠ SỞ GIÁO XỨ

11.24.2024 - 4:00 PM

Tiệc Mừng Ngay Sau Mỗi Thánh Lễ

ca sĩ
Mai Thiên Vân

ca sĩ
Thiên Tôn

ca sĩ
Lê Thị Phương

Phương Trâm

Hồ Hiệp

Lâm Mai Hương



CUNG HIẾN THÁNH ĐƯỜNG và NGHI THỨC LÀM PHÉP TƯỢNG ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG & CƠ SỞ GIÁO XỨ

PHẦN I: THÁNH LỄ CUNG HIẾN THÁNH ĐƯỜNG

10:00AM – 12:30PM - Thánh Lễ Cung Hiến Thánh Đường
do **Đức Tổng Giám Mục Paul D. Etienne** chủ tế,
Quý Đức Cha và Quý Linh Mục đồng tế.

12:30PM – 2:30PM - Tiệc Mừng và Văn Nghệ

PHẦN II: THÁNH LỄ TẠ ƠN và LÀM PHÉP TƯỢNG ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG & CƠ SỞ GIÁO XỨ

4:00PM – 6:00PM - Thánh Lễ Tạ Ơn và Nghi Thức
Làm Phép Tượng Đài Đức Mẹ La Vang & Cơ Sở Giáo Xứ
do **Đức Tổng Giám Mục Giuse Nguyễn Chí Linh** chủ tế
và Quý Linh Mục đồng tế.

6:00PM – 10:00PM - Tiệc Mừng và Chương Trình Ca Vũ Nhạc Kịch
với sự góp mặt của ca sĩ **Mai Thiên Vân, Thiên Tôn,**
Phương Trâm và các ca sĩ địa phương.

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

BAN NGHI LỄ MỪNG BỔN MẠNG

Ban Nghi Lễ long trọng mừng kính trọng thể lễ kính Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, Bổn Mạng của Ban Nghi Lễ. Thánh Lễ Tạ Ôn được cử hành vào sáng Chúa Nhật ngày 20 tháng 10 năm 2024 lúc 11:30 am. Cha chánh xứ Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ. Sau Thánh Lễ Anh Chị Em Ban Nghi Lễ đã có buổi họp mặt thân hữu tại Trung Tâm Tôma Thiện với tiệc mừng có chương trình văn nghệ cây nhà lá vườn khá phong phú.



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

CA ĐOÀN GIOAN PHAOLÔ II

MỪNG BỔN MẠNG

Ca Đoàn GioanPhao II long trọng mừng lễ kính Thánh Giáo Hoàng GioanPhaolô II Quan Thầy của Ca Đoàn vào Thánh Lễ chiều thứ Bảy ngày 19 tháng 10 năm 2024 lúc 4 giờ . Cha Trần Tài Việt Chủ Tế Thánh Lễ. Ca Đoàn GioanPhaoII phụ trách hát lễ 4 giờ chiều thứ bảy hằng tuần trong suốt năm học của các chương Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể. Đông đảo các ca viên Ca Đoàn Gioan Phaolô II và phụ huynh đã tham dự Thánh Lễ một cách sốt sắng.



ĐỔI GIỜ CHỨA NHẬT

ngày 03 tháng 11 năm 2024

Mùa hè rực rỡ đang lùi dần và nhường chỗ cho thời gian ĐÊM DÀI ngày ngắn bắt đầu sáng Chúa Nhật ngày 03 tháng 11 năm 2024.

Tối thứ Bảy ngày 02 tháng 11, trước khi đi ngủ nhớ **VẶN KIM ĐỒNG HỒ LÙI LẠI MỘT GIỜ**

Giáo xứ thông báo

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

GIÁO ĐOÀN FATIMA MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 27 tháng 10 năm 2024 lúc 11:30 AM

Giáo Đoàn Fatima trân trọng kính mời quý thành viên Gia Đình Giáo Đoàn Fatima và toàn thể cộng đoàn dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn mừng kính Đức Mẹ Fatima Bổn Mạng của Giáo Đoàn vào Sáng Chúa Nhật ngày 27 tháng 10 năm 2024 lúc 11 giờ 30.

Sau Thánh Lễ có buổi họp mặt thân hữu của Gia Đình Giáo Đoàn Fatima tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện. Kính cảm ơn sự hưởng ứng tham dự đông đảo của Quý Vị và Gia Đình.

Giáo Đoàn Fatima kính mời

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 03 tháng 11 năm 2024 lúc 10:40

Trân trọng kính mời Quý Anh Em Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự buổi sinh hoạt Đoàn vào sáng Chúa Nhật ngày 03 tháng 10 năm 2024 lúc 10 giờ 40 (sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện Phòng số 4

Chúng tôi tha thiết mời gọi sự tham dự đông đủ của Quý Đoàn Viên

Kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời

THÔNG BÁO ĐẤT THÁNH

* Nhân ngày lễ Kính Nhớ Các Đấng Linh Hồn, Đất Thánh Công Giáo T.G.P. Seattle sẽ tổ chức Thánh Lễ Việt Nam cầu nguyện cho những Thân Nhân và Ân Nhân đã qua đời, vào thứ Bảy, **ngày 2 tháng 11, 2024** tại:

1. Đất Thánh Gethsemane (37600 Pacific Hwy. S., Federal Way, WA 98003) lúc 12:30 PM

2. Đất Thánh Holyrood (205 NE 205th St, Shoreline, WA 98155) lúc 1:30 PM

Kính mời quý Ông Bà và Anh Chị Em cùng tới tham dự trong ngày cầu nguyện đặc biệt này.

* Trong tháng 10 và 11, các Đất Thánh Công Giáo thuộc TGP Seattle giảm 10% để khuyến khích cho việc chuẩn bị trước khi hữu sự. Sự chuẩn bị trước sẽ giúp cho gia đình và thân nhân được dễ dàng và chu đáo hơn trong việc lo tang chế.

Mọi chi tiết xin liên lạc Vũ Hoàng Trục (206) 229-6181

RỬA TỘI THÁNG 10

Em Catherine Elena Le

Em Anna Vivianna Le

Em Phanxico Xavie Jacob Minh Vu

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

THÔNG BÁO CỦA LỚP ĐÀN TRANH GIÁO XỨ

Lớp Đàn Tranh Giáo Xứ trân trọng thông báo về khoá học Âm Nhạc Truyền Thống Niên Khoá 2025 như sau:

- Khoá học bao gồm lý thuyết và thực hành từ cơ bản đến nâng cao các lớp đàn TRANH, đàn TỶ BÀ, đàn NGUYỆT và âm nhạc truyền thống Việt Nam tại giáo xứ CTTĐVN.
- Thời gian học: Chúa Nhật hàng tuần từ 11:15 am đến 1:00pm
- Học Phí \$300.00 cho toàn khoá học 6 tháng.
- Khai Giảng : **Chúa Nhật ngày 05 tháng 01 cho đến 22 tháng 6 năm 2025.**
- Ghi Danh: bắt đầu từ hôm nay đến 30 tháng 11 năm 2024
- Điều kiện tham gia: Lớp học không phân biệt chủng tộc, màu da. Hoan nghênh học sinh mọi lứa tuổi. Mọi chi tiết xin liên lạc Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt qua điện thoại (425) 361-2265 hoặc nhắn tin qua facebook messenger của Hướng Việt.

Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt kính thông báo

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỜI THAM GIA ĐỌC KINH RƯỚC ĐỨC MẸ

Giáo Đoàn LaVang trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em thuộc gia đình giáo đoàn LaVang tham dự buổi đọc kinh Rước Đức Mẹ sau đây :

--Thứ Bảy ngày 26 tháng 10 năm 2024 lúc 5:00 pm tại nhà Anh Nguyễn Văn Tâm Địa chỉ 850 SW 127 St Burien WA 98146 Phone (206)265-1253

- Chúa Nhật ngày 27 tháng 10 năm 2024 Bê Mạc Mùa Rước Đức Mẹ .Đọc Kinh lúc 5:30 pm Thánh Lễ lúc 6:00 pm tại nhà Cha Xứ . Địa chỉ : 4045 , 170 th ST Seatac WA 98188 Phone (206) 351-0958

Mọi chi tiết, xin liên lạc với ông chủ tịch giáo đoàn Nguyễn Văn Tâm Phone (206) 265-1253

Giáo Đoàn LaVang kính mời

LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ VÀ LỄ CẦU CHO CÁC TÍN HỮU

I.LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ NGÀY 01 THÁNG 11 NĂM 2024

(Lễ Buộc và Lễ Trọng)

Lễ Các Thánh Nam Nữ Giáo xứ có các Thánh Lễ 7:30 am, 11:00 am và 7:00 pm

II.LỄ CẦU CHO CÁC TÍN HỮU NGÀY 02 THÁNG 11 NĂM 2024

Lễ Cầu Cho Các Tín Hữu giáo xứ có các Thánh Lễ 7:30 am, 11:00 am, 6:00 pm (có nghi thức Tưởng Niệm các tín hữu đã qua đời trong năm 2024)

Kính mời Quý Ông Bà tham dự đông đủ.

THÔNG BÁO VỀ BUỔI TƯỞNG NIỆM CÁC LINH HỒN

Thứ Bảy ngày 02 tháng 11 năm 2024 lúc 6:00pm

Nhân ngày lễ Cầu Cho Các Linh Hồn, giáo xứ có phần Nghi Thức Tưởng Niệm các vị trong giáo xứ mới qua đời năm 2024 được cử hành vào chiều thứ Bảy ngày 02 tháng 11 năm 2024 lúc 6:00 pm.

Gia đình nào có người thân đã qua đời từ cuối tháng 10 năm 2023 đến cuối tháng 10 năm 2024, xin mời ghi danh tham dự Thánh Lễ cầu nguyện đặc biệt này.

Quý gia đình nào muốn tham dự xin gửi thông tin về anh **Đặng Trọng** qua email: justindang2@vhaoo.com như sau: Tên Thánh và tên Họ người quá cố gồm ngày tháng năm sinh và ngày tháng năm qua đời kèm theo ảnh chân dung của người quá cố.

Khi tham dự Thánh Lễ cầu nguyện và Buổi Tưởng Niệm xin mang theo ẢNH CHÂN DUNG của người quá cố.

Gia Đình nào muốn tham dự, Xin gửi các thông tin trên ngay từ khi có thông báo này cho Anh Đặng Trọng.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với **Cô Ngọc Bền Phone (206) 407-6936.**

Giáo xứ kính mời và kính báo.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc

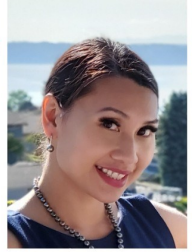


Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Định & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬI VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



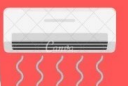
LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

**Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D**

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama, Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Làm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước

1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)
Seattle, WA 98144

(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng tra góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua

• Các phòng tổ chức nghi lễ
vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.



Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108

206-721-8000
Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
- Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
- Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...

Tạ Văn Thành (425) 221-0966



SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



LAM'S SEAFOOD
ASIAN MARKET
Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

**VÕ THUẬT Martial Arts
Aikijutsu**

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tác Bù
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"**
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
JAMES C. BUCKLEY**

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán, ...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KINH NGHIỆM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

**ẨM THỰC VIỆT 越
Crawfish & Hotpot**

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453 4319
9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Dùng Điện Thoại Để Scan Thử Đơn



thank you

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144
206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...
Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

**Nha Sĩ
Phan Hoài Chi**

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

**NHÀ DƯỠNG LÃO
Amanda's Senior Home Care**

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:

Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



**AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH**

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

UNITED CARE PHARMACY
RETAIL - LONG TERM CARE
24/7 pharmacy services

Tiệm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY
18230 E Valley Hwy, Ste. 188 Kent, Wa 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697



**Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí**
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

**Forever Young
Aesthetics PLLC**

Xoá nếp nhăn, trẻ hoá da
mặt với botox và filler
3813A California Ave SW
Seattle WA 98116
Dương Trần 206 486-0753
(206) 486-0753



Email: youngtran@foreveryoungtranaesthetics.com
Website: http://foreveryoungtranaesthetics.com

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC
Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn
Nói Tiếng Việt